

Tjänstereseförsäkring / *Corporate Travel Insurance*

Försäkringsbrev / *Insurance policy*

Försäkringsnummer <i>Policy number</i>	4806840
Försäkringstagare <i>Policyholder</i>	Gullspångs kommun, 212000-1637 Medförsäkrade dotterbolag <i>Co-insured subsidiaries</i> AB Gullspångsbostäder, 556527-2597
Vem försäkringen gäller för <i>For whom the insurance applies</i>	Samtliga anställda, förtroendevalda samt personer utsedda av kommunen att delta under tjänsteresa. <i>Employees, selected representatives and persons designated by the policyholder, during business trips.</i> Elever och praktikanter omfattas av försäkringen (subsidiärt). <i>Students and trainees are covered by the insurance (subsidiary).</i> Försäkringen gäller för personer som är bosatta i Norden och inskrivna i nordisk allmän försäkringskassa. <i>The insurance applies to persons resident in a Nordic country and belonging to a Nordic social insurance office.</i> Försäkringen gäller 469 anställda/förtroendevalda samt 692 elever per år. <i>The insurance covers up to 469 employees/elected representatives and 692 students per year.</i>
När och var försäkringen gäller <i>When and where the insurance applies</i>	Hela världen (se särskilda upplysningar nedan) och under högst 180 dagar i en följd. Försäkringen gäller även under semester som är i direkt anslutning till tjänsteresa utomlands. Semesterperioden får ej överstiga 45 dagar. <i>Worldwide (see special conditions below) and during a consecutive period not exceeding 180 days. The insurance is also valid during vacation days in direct connection with a business trip abroad. The vacation period can not exceed half 45 days.</i>
Förfallodag <i>Expire date</i>	2016-01-01
Försäkringsperiod <i>Insurance period</i>	2016-01-01 – 2016-12-31
Försäkringstyp <i>Insurance</i>	Tjänstereseförsäkring, FLEX Business <i>Corporate Travel Insurance, FLEX Business</i>
Försäkringsvillkor <i>Insurance conditions</i>	Försäkringsvillkor nr. 702 <i>Policy terms and conditions nr. 702</i>
Särskilda upplysningar <i>Special conditions</i>	1) Försäkringen gäller utan självrisk för samtliga ersättningsmoment förutom för moment C.8, Rättsskydd (20 % kostnaden, minimum 1 000 SEK). <i>The insurance is valid without excess, apart from section C.8, Legal protection (20 % of the cost, minimum 1 000 SEK).</i> 2) Försäkringen gäller i hela världen, dock ej i länder/områden där svenska Utrikesdepartementet avråder från inresa (se dock försäkringsvillkor 702, moment C.9.3 och C.9.5). <i>The insurance is valid worldwide, except in countries/areas where the Swedish Ministry for foreign affairs advises against visits (however, see insurance conditions 702, sections C.9.3 and C.9.5).</i>

	<p>3) Bortsett från momenten invaliditets- och dödsfallsersättning, gäller försäkringen utan åldersgräns. För försäkrad som fyllt 70 år gäller maximalt försäkringsbelopp 300 000 SEK vid invaliditet samt 100 000 SEK vid dödsfall. För personer under 18 år gäller maximalt försäkringsbelopp 50 000 SEK vid dödsfall. <i>Apart from sections disability and death compensation, the insurance has no upper age limit. Persons aged 70 years and older have a maximum insurance cover of 300 000 SEK in case of disability and 100 000 SEK in case of death. Persons under the age of 18, have maximum insurance cover of 50 000 SEK in case of death.</i></p> <p>4) Vid gruppresor bestående av fler försäkrade som deltar, ska föranmälan göras till Gouda om det sammanlagda försäkringsbeloppet för dödsfall överstiger 100 MSEK (se försäkringsvillkor 702, moment A.5.10). <i>Group travel consisting of several insured persons, must be reported to Gouda in advance, if the accumulative insurance sum for death due to accident exceed 100 MSEK (see insurance conditions 702, section A.5.10).</i></p> <p>5) Vid egendomsskada ska kvitton i original skickas till Gouda för full ersättning, om inte annat framgår av försäkringsvillkoren. <i>In case of property damage, receipts in original must be sent to Gouda to obtain full compensation, unless otherwise is stated in the insurance conditions.</i></p> <p>6) Försäkringen täcker ej för kostnader vid sjukdom/skada som beror på ett medicinskt tillstånd som visat symptom senare än 6 månader före det att försäkringen börjat gälla. <i>The insurance do not compensate costs for health care or other costs due to health care needs that existed within 6 months before the insurance was taken out.</i></p> <p>7) Försäkringsbrevet, accepterat anbud samt signerat avtal utgör tillsammans med försäkringsvillkor nr. 702 försäkringsskyddet. <i>Insurance policy, accepted tender and signed agreement represents together with policy terms and conditions nr. 702 the insurance coverage.</i></p> <p>8) Med subsidiär försäkring förstås att försäkringen gäller sekundärt i förhållande till alla övriga försäkringar som omfattar den försäkrade. Omfattas inträffad skadehändelse av annan försäkring faller således försäkringsskyddet i den subsidiära försäkringen bort. Om annat försäkringsskydd saknas gäller dock den subsidiära försäkring som tecknats genom Gouda fullt ut i enlighet med gällande försäkringsvillkor. En försäkrad som genom Gouda tecknat en subsidiär försäkring kan aldrig erhålla dubbel ersättning, det vill säga ersättning från såväl Gouda som annan/andra försäkringsgivare, oavsett skadehändelse och tillämpliga försäkringsmoment. <i>Subsidiary insurance means that the insurance applies secondary to all other insurances covering the insured. If an incident is covered by other insurance, the coverage in the subsidiary insurance is invalid. However, if there is no other insurance coverage, the subsidiary insurance taken out by Gouda covers fully in accordance with the existing terms and conditions. An insured person who has taken out a subsidiary insurance by Gouda cannot obtain double recovery, i.e. reimbursement from both Gouda and other insurance company, regardless of the claim and applicable insurance elements.</i></p>
<p>Premie Premium</p>	<p>2 964 SEK Mäklarprovision är ej inkluderad. <i>Commission is not included.</i></p>
<p>Agent Broker</p>	<p>Söderberg & PartnersAB (79042)</p>
<p>Stockholm, 2015-12- Gouda Reseförsäkring</p>	

Tjänstereförsäkring / *Corporate Travel Insurance*

Täckningsöversikt / *Coverage overview*

Omfattning och högsta ersättningsbelopp / <i>Coverage and maximum compensation</i>			
C.1	Sjukdom, skada och olycksfall <i>Illness, damage and injury due to accident</i>	Kostnader för akut läkar- och tandvård, sjukhusvård, medicin, behandling, alternativ vård, sjuktransport och hemtransport i samband med sjukdom, dödsfall, eller begravning på plats <i>Acute medical and dental expenses, hospital care, medicine, treatment, alternative care, transportation and home transportation in connection with medical care, death, or local funeral</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Övriga merkostnader vid sjukhusvistelse <i>Other supplementary costs in connection with hospital care</i>	15 000 SEK
		Skadade personliga tillhörigheter vid olycksfall <i>Damaged personal belongings due to accident</i>	2 000 SEK
		Tillkallelse av nära anhörig <i>Summon next of kin</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Ledsagare <i>Companion</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Träning och omskolning <i>Rehabilitation and retraining</i>	25 000 SEK
		Konvalescensersättning <i>Convalescence compensation</i>	12 000 SEK (2 000 SEK/månad/month)
		Teknisk förändring av miljö <i>Technical environmental change</i>	25 000 SEK
		Ortopediska hjälpmedel <i>Orthopedic appliance</i>	10 000 SEK
		Ersättare – om den försäkrade måste ersättas i verksamheten <i>Substitute – if the insured has to be replaced in the company</i>	25 000 SEK
C.2	Resegaranti <i>Travel safety</i>	Sjukledsagare <i>Travel companion</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Reseavbrott, merkostnader för hemresa <i>Interrupted journey, additional expenses for homeward journey</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Ersättningsperson, om den försäkrade måste ersättas - ny resa <i>Journey of substitute, if the insured has to be replaced</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Återupptagen resa för den försäkrade <i>Resumed trip for the insured</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i>
		Återbetalning av outnyttjade resekostnader <i>Reimbursement of unspent travel expenses</i>	50 000 SEK
		Försening av allmänt färdmedel över 3 tim <i>Delay of public transportation more than 3 h</i>	5 000 SEK
		Missad avresa <i>Missed departure</i>	30 000 SEK

C.3 - C.4	Invaliditets- och dödsfalls- ersättning vid olycksfall/ sjukdom/smitta <i>Disability and death compensation due to accident/disease/infection</i>	Medicinsk/ekonomisk invaliditet pga olycksfall <i>In case of medical/economic disability due to accident</i>	500 000 SEK
		Dödsfall pga olycksfall <i>In case of death due to accident</i>	500 000 SEK
		Medicinsk/ekonomisk invaliditet pga sjukdom/smitta <i>In case of medical/economic disability due to illness/infection</i>	500 000 SEK
		Dödsfall pga sjukdom/smitta <i>In case of death due to illness/infection</i>	500 000 SEK
		Hjälpmedel <i>Facilities</i>	30 000 SEK
C.5	Egendomsskydd <i>Property protection</i>	Personlig lösegendom <i>Personal property</i> Företagets egendom <i>Company property</i> Resehandlingar <i>Travel documents</i> Kontanter <i>Money</i> Merkostnader <i>Additional expenses</i>	80 000 SEK (elever/students, 20 000 SEK) varav stöldbärlig/of which <i>theft-prone property</i> , 30 000 SEK (elever/students, 10 000 SEK) 30 000 SEK 30 000 SEK 5 000 SEK (elever/students, 2 000 SEK) 5 000 SEK
C.6	Bagageförsening <i>Luggage delay</i>	Bagageförsening vid utresa <i>Delayed luggage outward journey</i> Ytterligare ersättning efter 24 tim <i>Delayed luggage more than 24 h</i> Bagageförsening vid hemresa <i>Delayed luggage return journey</i>	6 000 SEK (elever/students, 3 000 SEK) 6 000 SEK (elever/students, 3 000 SEK) 1 500 SEK
C.7	Ansvarsskydd <i>Personal liability coverage</i>	Vid privat- eller sakskada <i>Personal injury or property damage</i>	10 000 000 SEK
C.8	Rättsskydd <i>Legal expenses coverage</i>	För den försäkrade som privatperson <i>For the insured as a private individual</i>	250 000 SEK
C.9	Personlig säkerhet och krishantering <i>Personal safety and crisis management</i>	Akut krishjälp och krispsykologisk behandling – för den försäkrade och nära anhörig <i>Crisis therapy – for the insured and close relative</i> Personskada vid överfall <i>Personal assault coverage</i> Krigsskador, om den försäkrade befin- ner sig i land/område som drabbas av krig/oroligheter <i>War damage, if the insured is present in a country/area where war/disturbance break out</i> Evakuering <i>Evacuation</i> Merkostnader för kost och logi vid oförmåga att resa ut ur krigsdrabbat land/område <i>Additional expenses for food and accommodation when inability to leave country/area where war/disturbance have broken out</i> Kidnappning och gisslantagning <i>Kidnapping and hostage</i>	25 000 SEK 750 000 SEK Nödvändiga och skäliga kostnader/ <i>Necessary and reasonable expenses</i> 50 000 SEK 50 000 SEK 225 000 SEK (2 500 SEK/dygn/day)

		Anhörigs resa och boende - till land/ område där den kidnappade befinner sig <i>Relatives travel and accommodation - to country/area where the kidnapped is being held</i>	100 000 SEK
C.10	Självriskskydd Excess coverage	Vid ersättningsbar skada enligt den försäkrades hem-, villa- och bilförsäkringsvillkor och för hyrt fordon i utlandet <i>Claims that entitle compensation according to household and motor insurance or insurance issued for a rented vehicle abroad</i>	15 000 SEK

Tjänstereseförsäkring / *Corporate Travel Insurance*

I händelse av skada / *Precautions in case of injury/damage/loss*

Kontaktinformation / <i>Contact information</i>	
Anmälan av skada <i>Notification of injury</i>	Akut skada som behöver omedelbar assistans ska anmälas till / <i>In case of emergency, contact:</i> <u>Gouda Alarm</u> Tel/ <i>Phone</i> : +45 33 15 60 60 Fax/ <i>Fax</i> : + 45 33 15 60 61 E-post/ <i>E-mail</i> : alarm@gouda-rf.se Adress/ <i>Address</i> A.C. Meyers Vænge 9 2450 Köpenhamn DENMARK Övriga skador ska anmälas till / <i>Other claims should be reported to:</i> <u>Gouda Reseförsäkring</u> Tel/ <i>Phone</i> : + 46 8 615 28 00 E-post/ <i>E-mail</i> : businessclaims@gouda-rf.se Adress/ <i>Address</i> Box 3031 103 61 STOCKHOLM SWEDEN